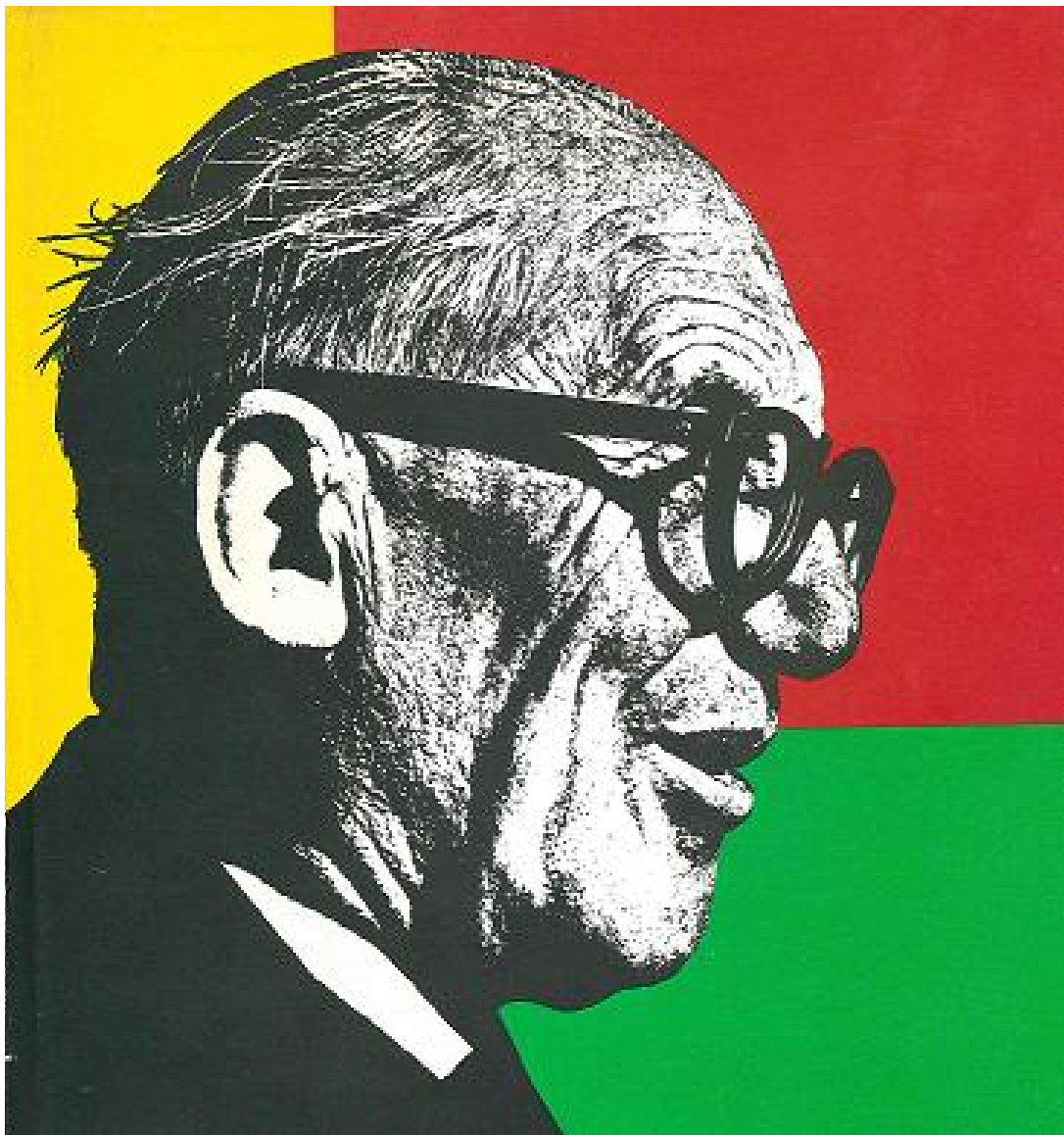


DOSSIER DE PRENSA

CELEBRANDO LE CORBUSIER

Actos conmemorativos del 50 Aniversario de su óbito

3 de marzo – 30 de abril de 2016



organizan



COLEGIO
OFICIAL DE
ARQUITECTOS DE
ARAGON



Escuela de
Ingeniería y Arquitectura
Universidad Zaragoza

colaboran

ström diseño versatilidad obras



Vicerrectorado de
Cultura y política Social
Universidad Zaragoza

ÍNDICE DOSSIER *CELEBRANDO LE CORBUSIER*

3 marzo – 30 abril 2016

- Créditos
- Índice de actividades a desarrollar:
 - Exposiciones
 - Conferencias
- Introducción:
 - Colaboración de instituciones
 - Breve reseña exposiciones
- Exposiciones
- Anexos: Ampliación información exposiciones
 - I. Le Corbusier. Pasión Escrita*
 - II. Le Corbusier. Viajes por España y su relación con Fernando García Mercadal*
 - III. Le Corbusier, Paris n'est pas Moscou*

CRÉDITOS

ORGANIZAN

Área de Cultura y Patrimonio
Palacio de Sástago
Diputación Provincial de Zaragoza
Colegio Oficial de Arquitectos de Aragón
Escuela de Ingeniería y
Arquitectura de la Universidad de Zaragoza

PRESIDENTE

Juan Antonio Sánchez Quero

DIPUTADA-PRESIDENTA

CULTURA Y PATRIMONIO

Cristina Palacín Canfranc

COORDINADOR DE CULTURA

Juan José Borque Ramón

EDITA

Diputación Provincial Zaragoza

COMISARIADO

(LC, Pasión Escrita y LC, en España)

Ricardo Marco Fraile

Carlos Buil Guallar

Gabriela Hernández Maestro

(París n'est pas Moscou)

Jorge Torres Cueco

Raúl Castellanos Gómez

Pedro Ponce Gregorio

(Ciclo de conferencias)

Enrique Cano Suñén

TEXTOS PUBLICACIÓN

Ricardo Marco Fraile

José Manuel Pérez Latorre

DISEÑO

Entornoqbico

IMPRESIÓN

Imprenta Provincial, Zaragoza. 2016

Impreso en España

Printed in Spain

AGRADECIMIENTOS

A todos los que han hecho posible estas exposiciones y conferencias:

Universidad de Zgz

Biblioteca Campus Teruel

COAA (Demarcación de Zaragoza)

COAC (Demarcación de Tarragona)

COAM (Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid)

ETSAM (Escuela Técnica Superior de Arquitectura Madrid)

Enrique Cano Suñén

Carlos Labarta Aizpún

Concha Lomba Serrano

Ricardo Marco Fraile

José Manuel Pérez Latorre

Jorge Torres Cueco

ÍNDICE DE ACTIVIDADES

EXPOSICIONES

LE CORBUSIER PASIÓN ESCRITA



Palacio de Sástago
c/Coso, 44
50001. Zaragoza
www.dpz.es/cultura

LE CORBUSIER VIAJES POR ESPAÑA Y SU RELACIÓN CON FERNANDO GARCÍA MERCADAL



c/San Voto, 7
50003. Zaragoza
www.coaaragon.es

LE CORBUSIER PARÍS N'EST PAS MOSCOU



Campus Río Ebro
c/María de Luna, 3
50018. Zaragoza
<https://eina.unizar.es>

CONFERENCIAS

LE CORBUSIER

Paraninfo de la Universidad de Zaragoza. Marzo, 19:30 horas

- | | |
|------------------|--|
| Lunes, 7 marzo | <i>Le Corbusier, Idea y personaje</i>
Fernando Zaparaín |
| Lunes, 14 marzo | <i>Le Corbusier. Estética del ingeniero. Arquitectura.</i>
Jorge Torres |
| Jueves, 17 marzo | <i>Le Corbusier y la ciudad.</i>
Javier Monclús |
| Lunes, 21 marzo | <i>Le Corbusier, Arquitecto del siglo XX.</i>
Eduardo Delgado |

FERNANDO GARCÍA MERCADAL

Colegio Oficial de Arquitectos de Aragón. Abril, 19:30 horas

- | | |
|---------------------|---|
| Miércoles, 13 abril | <i>Fernando García Mercadal. Arquitecto de la Modernidad.</i>
Rafael Hernando de la Cuerda |
|---------------------|---|

INTRODUCCIÓN



La profética frase de Le Corbusier «qué bueno sería morir nadando hacia el sol» se materializó el 27 de agosto de 1965 cuando murió ahogado en la Costa Azul, víctima de un repentino ataque cardíaco mientras nadaba.

Con motivo del 50 aniversario de la muerte del arquitecto suizo-francés, uno de los principales de la historia universal de la arquitectura y el urbanismo, la Diputación Provincial de Zaragoza, la Escuela de Ingeniería y Arquitectura de la Universidad de Zaragoza y el Colegio Oficial de Arquitectos de Aragón han colaborado para rememorar, de un lado su carácter de grafómano y de otro la influencia de Le Corbusier en España y en la obra del arquitecto zaragozano Fernando García Mercadal, así como demostrar la vigencia actual de su obra.

El Palacio de Sástago de la Diputación Provincial de Zaragoza expone *Le Corbusier, pasión escrita*, un recorrido por el casi medio centenar de libros publicados por el arquitecto. Las primeras ediciones y algunos facsímiles de estas enseñan la evolución de sus ideas y de su arquitectura. La calidad, funcionalidad y belleza de su diseño, muchas de ellas realizadas por el propio arquitecto, las hace acreedoras de una exposición por sí mismas.

El Colegio Oficial de Arquitectos de Aragón expone *Le Corbusier, viajes por España y su relación con Fernando García Mercadal*. La muestra repasa los viajes que el maestro realizó por la Península y el contexto de su relación con el arquitecto zaragozano Fernando García Mercadal, introductor del Racionalismo en España.

La Escuela de Ingeniería y Arquitectura de la Universidad de Zaragoza, presenta la muestra: "*Paris n'est pas Moscou*", donde se recrea la densa atmósfera del taller de Le Corbusier durante la elaboración de sus proyectos para Moscú en los años 20. Se complementa con un ciclo de conferencias sobre Le Corbusier organizadas por la Escuela e impartidas en el Paraninfo de la Universidad.



Charles-Edouard Jeanneret conocido con el pseudónimo de Le Corbusier (1887-1965) desarrolló una trayectoria multidisciplinar que abarcó campos muy variados. Ejerció de pintor tanto de óleo como de estampas. Diseñador de muebles para las viviendas que construía. Diseñador grafista de libros, tanto portadas como la maquetación interior, un auténtico arquitecto de libros. Urbanista que desarrolló multitud de teorías que tanto han marcado el urbanismo de nuestras ciudades contemporáneas. Arquitecto que construyó en múltiples países. Escritor de libros y artículos periodísticos. En definitiva, un grafómano compulsivo que publicó una cincuentena de libros. Sería una tarea ímproba tratar de cubrir la trayectoria de un espíritu tan proteiforme.

La figura de Le Corbusier constituye una fuente inagotable de investigación, tanto en lo que respecta a su producción artística y urbanístico-arquitectónica como a su personalidad.

No es posible prescindir del personaje. Es necesario conocerlo en su integridad para entender el alcance de su pensamiento y de su producción. Nacido en 1887 en el pueblo suizo de Les Chaux de Fonds, a los pies de los montes Jura, las numerosas escaladas que realiza con su padre determinan esa “poética alpina” (soledad, introspección, autocontemplación, autoconocimiento) que marcó su personalidad.

Su educación calvinista influyó enormemente en su espíritu familiar; escribió semanalmente durante décadas a su madre, a la que se sentía muy vinculado. Autodidacta, nunca obtuvo el diploma de arquitecto, y cuando en 1957 el gobierno francés le ofreció el título de arquitecto honorífico, lo rechazó. Radical e intransigente, Le Corbusier nos ha dejado un legado plural, amplio e inclasificable, fruto de una curiosidad que le impulsaba a una constante e infatigable investigación.

Este *dandy*, gran nadador, tuerto (fue eximido de participar en la Gran Guerra), hiperactivo, gran admirador del Quijote, que junto con “Así habló Zaratustra” y “La Iliada” constituyen sus lecturas favoritas y reiteradas que le forjaron ese carácter de héroe.

Sirva la anécdota de forrar el libro del Quijote con la piel de su perro Pinceaux muerto (para seguir acariciándolo mientras leía) para fijar el perfil de su personalidad.

Arrogante, en su primer viaje a USA, en 1935, le preguntaron por su impresión de Nueva York, a lo que respondió: “Los rascacielos son demasiado pequeños”. Ante la pregunta de un periodista sobre la construcción de la iglesia católica de Ronchamp por un calvinista, la respuesta fue contundente: “Es más importante un genio sin fe que un creyente sin talento”. Era un hombre de grandes certezas, que las revisaba constantemente y, lejos de encerrarse en un único pensamiento, cuestionaba su propio discurso arquitectónico y urbanístico.

En 1930, cuando contaba con 43 años, se nacionalizó francés y se casó con la modelo Yvonne Gallis (murió alcohólica, no se sabe si porque le gustaba el Pastisse o porque no le gustaban los devaneos de su marido). Además de infidelidades, era un cliente habitual de burdeles parisinos, donde se lo pasaba en grande dibujando en su cuaderno a mujeres voluptuosas.

Actividades muy alejadas de la imagen ascética y cerebral asociada a su figura pública que contradicen el espíritu calvinista en el que fue educado. Charles Jenks ve en esos dibujos premonitorios de los años 30 y 40 la explicación del cambio de estilo arquitectónico acaecido con posterioridad a la Segunda Guerra Mundial, la etapa más expresionista y brutalista de su producción arquitectónica.

El 27 de agosto de 1965, a los 78 años, muere ahogado en su Mediterráneo querido. El acontecimiento sucedió en la Costa Azul donde le había regalado a su mujer, Yvonne Gallis, una pequeña cabaña de vacaciones, de 12 m² denominada “Le Cabanon”. Esta pequeña construcción es el reflejo de ese espíritu espartano derivado, tanto de su formación protestante como de las enseñanzas de las visitas a los cenobios griegos durante el Grand Tour que realizó en su juventud en 1911.

Una trayectoria profesional con una interpretación poética de la tecnología y la arquitectura que bascula desde una posición inicial racionalista (casas blancas) hasta una poética brutalista y expresionista (Ronchamp, La Tourette, Chandigarh).

Una dicotomía entre lo apolíneo (luz, poesía, claridad, razón) y lo dionisiaco (individualismo, éxtasis, exceso) oscilan las pautas de este variado personaje que con su azarosa vida personal y profesional, marca el camino de un héroe que, como tal, pertenece al mito no a la historia.

LE CORBUSIER: PASION ESCRITA

La exposición está dedicada a las publicaciones escritas por el arquitecto, dedicados a arquitectura, urbanismo, pintura, diseño... Dividida en cuatro ámbitos diferenciados:

1. Le Corbusier. "El Grand Tour y sus carnets". Se muestran los cuadernos de notas que realizó durante sus viajes, tanto por España como por Oriente.
2. L'Esprit Nouveau. Revista creada por Le Corbusier que marcó su época de arquitectura racionalista.
3. Urbanismo & Domismo. Explica las tres teorías urbanísticas de Le Corbusier así como su preocupación por la habitación para el ser humano.
4. Eclosión. Tras el paréntesis de la guerra, numerosas publicaciones artísticas, así como la creación del Modulor, fueron caldo de cultivo para sus obras más expresionistas.

Para más información: ANEXO I

LE CORBUSIER: VIAJES POR ESPAÑA Y SU RELACION CON FERNANDO GARCÍA MERCADAL

La exposición se corresponde con las cuatro visitas que Le Corbusier realiza a España:

- **El primer viaje** de Le Corbusier a España lo realizó en mayo de 1928. La primera escala de Le Corbusier fue Madrid en la Residencia de Estudiantes donde impartió varias conferencias del 9 al 11 de mayo. Visitó El Escorial, Segovia y Toledo de cuyas sendas visitas existe documentación abundante. El 14 de mayo toma el tren para Barcelona pasando por Zaragoza.
- **El segundo viaje**, en 1930, realizó un tour por toda España junto con F. Leger y P. Jeanneret y A. Jeanneret.
- **El tercer viaje**, realizado en 1931, acompañado por su primo y socio P. Jeanneret, recorrió la costa mediterránea para llegar a Argel donde se le había encargado el plan urbanístico de la ciudad.
- **El cuarto, y último viaje**, lo realizó en 1932 a Barcelona, con una escapada a Mallorca, y fue la levadura para desarrollar el planeamiento de la ciudad mediante el Plan Macià.

Paralelamente, se ha realizado una semblanza de Fernando García Mercadal exponiendo la maqueta del Rincón de Goya, cedida por el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía.

Para más información: ANEXO II



PARIS N'EST PAS MOSCOU

La muestra París n'est pas Moscou es una recreación del taller de Le Corbusier de los años 30 en el que desarrolló los proyectos para Moscú: el Centrosoyuz, la Ville Radieuse y el Palacio de los Soviets.

Tableros de trabajo, material de dibujo, libros de consulta, planos originales, mobiliario... constituyen el material con el que se ha elaborado esta exposición que fue producida con motivo del Congreso Internacional sobre Le Corbusier celebrado en noviembre de 2015 en Valencia.

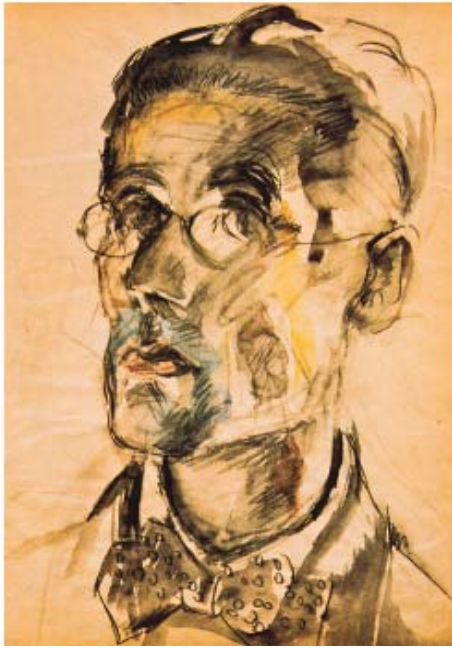
Para más información: ANEXO III

Exposición

Le Corbusier. Pasión Escrita

Diputación Provincial de Zaragoza

ANEXO I.



LE CORBUSIER: PASION ESCRITA

Ricardo Marco Fraile

1. LE CORBUSIER "EL GRAND TOUR Y SUS CARNETS" 1907-1920

En 1907, con 20 años, construye la primera obra. Con los honorarios percibidos realiza un viaje a Italia donde conoce la Cartuja de Ema (Florencia) que le descubre el ascetismo, la economía de espacio de los monjes que aplicará a la arquitectura doméstica. En 1911 realiza el "viaje a Oriente" donde descubre el Partenón, del que entresaca su rigor geométrico, su blancura, la horizontalidad del paisaje y la verticalidad del edificio, la proporción, la escala humana y la rampa de la vía panatenáica que llevaba la ciudad al templo (la rampa la extrapoló a muchos de sus edificios). Del "Grand Tour" (viaje útil) concluye su fervor por las formas puras y platónicas. Se exponen los "carnets" o cuadernos de notas de estos viajes.



2. L'ESPRIT NOUVEAU 1920-1933

La revista "L'Esprit Nouveau" desarrolló su actividad entre 1920-1925 con un total de 28 números. Fue creada por Amédée Ozenfant y Le Corbusier (pseudónimo de su verdadero nombre Charles Edouard Jeanneret) y el poeta dadaísta Paul Dermée. En ella se publicó el manifiesto purista en 1920, y constituyó el órgano de expresión del purismo, evolución del cubismo que buscaba, lo esencial y lo escueto en las formas puras.

Escribió abundantemente redactando multitud de artículos tanto de arquitectura, de urbanismo así como de otras producciones artísticas. Mediante recopilación de artículos de la revista materializó diferentes libros-publicaciones dentro de la colección “L’Esprit Nouveau” que se compone de un total de 8 títulos.

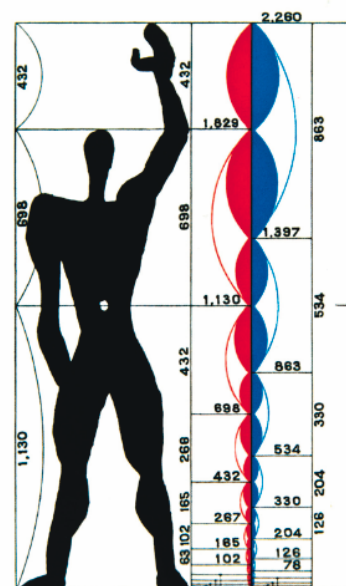


3. URBANISMO & DOMISMO 1920-1937

El urbanismo (ciencia de la ciudad) es a la ciudad lo que el *domismo* (término inventado por Le Corbusier, ciencia de la casa) es a la vivienda.

En materia de urbanismo, tremendamente prolífico, desarrolló teóricamente tres modelos urbanos diferentes: 1) La ciudad contemporánea (1922). 2) La ville Radieuse (1932) y 3) Los tres asentamientos humanos (1945). De los 400 estudios urbanísticos que realizó, no materializó ninguna de sus propuestas, salvo la de la ciudad de Chandigarh, en la India.

En materia de vivienda evolucionó desde la “Arquitectura blanca” de su primera etapa, donde desarrolló sus famosos cinco puntos (los *pilotis*; la terraza-jardín; la ventana en banda horizontal; la planta libre; y la fachada libre), cobijadas bajo su famosa frase “la casa es una maquina para vivir”; hasta “la Arquitectura de hormigón” de las unidades de habitación donde tuvo la oportunidad única de concretar sus teorías sobre la vivienda social incluyendo su Modulor.



4. ECLOSIÓN 1938-1965

De 1937 a 1945 fueron nueve años de sequía constructiva. Etapa muy prolífica intelectualmente, que dedicó a la teoría con una producción muy abundante de títulos.

Urbanísticamente elaboró la teoría de la ciudad de los tres asentamientos regulada por la regla de “las 7 vías”. Redactó la Carta de Atenas, que marcó las pautas de actuación urbanística hasta los años 90. Realiza otras publicaciones como “Sobre las cuatro rutas”, “La casa de los hombres”...

Generó el concepto de “unidad de habitación” de la que realizaría cuatro en Francia (siendo la más conocida la de Marsella) y una en Alemania.



Arquitectónicamente, en su segundo viaje a USA en 1945 pergeñó el Modulo. (MODULE y sección d'OR). Recupera la idea de que “el hombre es la medida de todas las cosas”. Es la puesta al día de las medidas áureas del Renacimiento. Se editó en dos tomos, en 1950 y 1955.

De 1945 a 1957 redactó abundantes publicaciones sobre urbanismo y sobre sus edificios más relevantes La Tourette, Ronchamp, la unidad de habitación de Marsella y alguno de sus tomos de la obra completa y uno de sus referentes de planteamiento artístico: “El poema del ángulo recto.”

Desde 1957 hasta su muerte, en 1965, comienza a revisar sus primeras publicaciones actualizándolas y reeditándolas sin aportar ninguna nueva publicación. Solo un libro nos dejó como legado: “Mise au Point”, que fue editado con posterioridad a su muerte y que constituye un auténtico testamento del maestro.

**RELACIÓN DE LIBROS ESCRITOS POR LE CORBUSIER EXPUESTOS EN
PALACIO DE SÁSTAGO EN LA EXPOSICIÓN *LE CORBUSIER. PASIÓN ESCRITA***

1. *LC Espagne Carnets*
Milano, Electa, 1994

2. *LC Voyage d'Orient*
Milano, Electa / Fondation L.C, 1987
Milano, Electa, 2002

3. *LC Les Voyages d'Allemagne. Carnets*
Milano, Electa, 2002

4. *LC Espagne-Carnets. Barcelona, Barrio Chino + Mayorque, 1931*
Milano, Electa, 1994

5. *Viaje a Oriente*
París, Forces Vives, 1966
Murcia, Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos de la región de Murcia, 2008, tercera edición (1ª edición 1984)

Cambridge, Massachusetts Institute of Technology, 2007

6. *Revista L'Esprit Nouveau. 1920-1925, 28 núm.*
New York, DA CAPO PRESS, 1968-1969
(Edición facsímil) 7 tomos, 28 núm.
Puerta de hielo. Castellón, Ellago Ediciones, 2005.

7. *Architecture d'Epoque machiniste*
Torino, Bottega d'Erasmus, 1975

8. *El espíritu nuevo en arquitectura. En defensa de la arquitectura*
Murcia, Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos de la región de Murcia 2003, tercera edición

9. *Étude sur le mouvement d'art décoratif en Allemagne*
La Chaux-de-Fonds, Haefli & Cie., 1912

10. *Après le cubisme*
París, Édition des Commentaires, 1918
Torino, Bottega d' Erasmus, 1975
Madrid, El Croquis Editorial, 2004

11. *Vers une architecture*
París, Les Éditions G. Crés et Cíe, 1923
Barcelona, Poseidón, 1978

12. *L'Art décoratif d'aujourd'hui*
París, Les Éditions G. Crés et Cíe, 1925
París, Les Éditions G. Crés et Cíe, 11ª edición
París, Les Éditions Arthaud, 1980
Pamplona, Ediciones Universidad de Navarra, 2013

13. *La peinture moderne*
París, Les Éditions G. Crés et Cíe, 1925

14. *Urbanisme*
París, Les Éditions G. Crés et Cíe, 1925
Buenos Aires, Infinito, 2013

15. *L'Almanach d'architecture moderne*
París, Les Éditions G. Crés et Cíe, 1925
Torino, Bottega d' Erasmo, 1975

16. *Une maison – un palais*
París, Les Éditions G. Crés et Cíe, 1928
Torino, Bottega d' Erasmo, 1975

17. *Précisions sur un état présent de l'architecture et de l'urbanisme*
París, Les Éditions G. Crés et Cíe, 1930
Barcelona, Poseidón, 1979

18. *Revista PLANS núm.8, 1930*
Editada 1931-1932, 13 números

19. *Revista PRELUDE núm. 4, 1933*
Editada 1933-1934, 14 números

20. *Croisade, ou le crépuscule des académies*
París, Les Éditions G. Crés et Cíe, 1933

21. *Aircraft*
London/New York, The Studio, 1935
Madrid, Abada Editores, 2003

22. *La Ville radieuse*
Boulogne, Éditions de l'Architecture d'aujourd'hui, 1935

23. *Quand les cathédrales étaient blanches. Voyage au pays des timides*
París, Plon, 1937
Buenos Aires, Poseidón, 1948
Barcelona, Poseidón, 1979, segunda edición

24. *Des canons, des munitions? Merci ! Des logis... S.V.P.*
París, Éditions L'Architecture d'aujourd'hui, 1938

- 25. Destin de Paris*
Paris, Clermont-Ferrand, Sorlot, 1941
- 26. Sur les quatre routes*
Paris, Gallimard, 1941
Barcelona, Gustavo Gili, 1972
- 27. La Maison des hommes*
Paris, Plon, 1942
Barcelona, Poseidón, 1979
- 28. Les Constructions murondis*
Paris, Clermont-Ferrand, 1942
- 29. Les Trois Établissements humains*
Paris, Denöel, 1945
Buenos Aires, Poseidón, 1964
- 30. Manière de penser l'urbanisme*
Boulogne, L'Architecture d'Aujourd'hui, 1946
Buenos Aires, Ediciones Infinito, 1967
- 31. Propos d'urbanisme*
Boulogne, Bourrelrier, 1946
- 32. UN Headquarters*
Buenos Aires, Guillermo Kraft, 1948
- 33. Grille Ciam d'Urbanisme*
Boulogne, Éditions de l'Architecture d'Aujourd'hui, 1948
- 34. New World of Space*
New York, Raynal & Hitchcock, 1948
- 35. Le Modulor*
Buenos Aires, Poseidón, 1953
Barcelona, Poseidón, 1980
Madrid, Ed. Apóstrofo, 2005
- 36. Poésie sur Alger*
Paris, Connivences, 1989
- 37. Une petit maison*
Zurich, Éditions d'Architecture, 1968
Buenos Aires, Infinito, 2014
- 38. Le Modulor 2*
Buenos Aires, Poseidón, 1962
Barcelona, Poseidón, 1980, tercera edición
Madrid, Ed. Apóstrofo, 2005
- 39. Le Poème de l'angle droit*
Paris, Fondation Le Corbusier. Editions Connivences, 1989
Madrid, Círculo de Bellas Artes, Caja Duero Obra Social y Fondation Le Corbusier, 2006
- 40. Les Plans de Paris*
Editions de Minuit, Paris, 1956
- 41. Le livre de Ronchamp*
Paris, Les Cahiers Forces Vives, 1961
- 42. Les Claviers de couleurs de Le Corbusier*
Salubra I, 1931; Salubra II, 1959
Basel, Arthur Rüegg (Ed.); Birkhäuser Verlag, 1997
- 43. Mein Werk /L'Atelier de la recherche patiente*
Lyon, Fage Editions, 2015
- 44. La Charte d'Athènes. Urbanisme des CIAM*
Paris, Éditions de Minuit, 1957
- 45. Entretien avec les étudiants des écoles d'architecture*
Paris, Les Éditions de Minuit, 1957
Buenos Aires, Ediciones Infinito, 2013
- 46. Vers une architecture*
Paris, Editios Vicent, Féal & Cíe, 1966
- 47. Obra completa*
Zürich, Les Editions d'Architecture, 1970, 8 vol.
- 48. Poema electrónico*
Bruselas, Pabellón Philips, 1958
- 49. Mise au point*
Madrid, Abada Editores, 2014
- 50. Le Corbusier. Gaudí*
Barcelona, Ediciones Polígrafa, 1957
- 51. Le Corbusier. Lui-Meme*
Geneve, Rousseau Editer Geneve 1970

Exposición

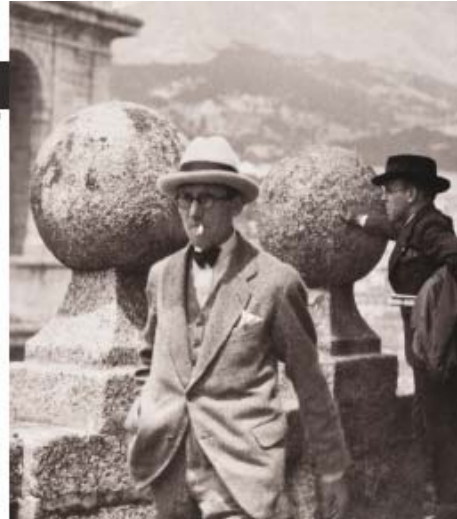
*Le Corbusier. Viajes por España y su relación
con Fernando García Mercadal*

Colegio Oficial de Arquitectos de Aragón

ANEXO II.

LE CORBUSIER: VIAJES POR ESPAÑA Y SU RELACION CON FERNANDO GARCÍA MERCADAL

Ricardo Marco Fraile



Le Corbusier realizó el Gran Tour en 1911, cuando tenía 24 años. Durante el año que duró este viaje descubrió el Mediterráneo y le marcó definitivamente en su trayectoria profesional. Fue un viaje esencialmente de aprendizaje... Poco a poco sus viajes se convirtieron en cruzada por el “espíritu nuevo” de la Arquitectura que explicaba en sus conferencias a través de sus teorías urbanístico-arquitectónicas y sus proyectos.

Le Corbusier visitó España en cuatro ocasiones. El primer viaje de Le Corbusier a España lo realizó en mayo de 1928. La primera escala de Le Corbusier fue Madrid en la Residencia de Estudiantes donde impartió varias conferencias del 9 al 11 de mayo. Visitó El Escorial, Segovia y Toledo de cuyas sendas visitas existe documentación abundante. El 14 de mayo toma el tren para Barcelona pasando por Zaragoza. En la Ciudad Condal también impartió un par de conferencias y sentarían las bases para que en 1932 colaborase con los arquitectos catalanes en el Plan Macià que introdujo unas nuevas metodologías proyectuales absolutamente novedosas.

El segundo viaje lo realiza junto con Pierre Jeanneret y Fernand Léger en un lujoso Voisin. Culminó en San Sebastián con una visita al Club Náutico de Aizpurúa.

El tercer viaje, realizado en 1931, acompañado por su primo y socio Pierre Jeanneret recorrió la costa mediterránea para llegar a Argel, donde se le había encargado el plan urbanístico de Argel, conocido como plan Obús.

El cuarto, y último viaje por España, lo realizó en 1932, lo hizo a Barcelona con una escapada a Mallorca desde donde potenciará el meditarrenismo que utilizará como vehículo privilegiado para nuevas formulaciones arquitectónicas. En Barcelona asistió a las sesiones del CIRPAC, de preparación del CIAM de Moscú de 1933, que se celebraría finalmente abordo del piróscafo Patris II en crucero hacia Atenas y desarrolló el planeamiento de la ciudad mediante el “Pla Macià”, bajo el lema “Una casa, un árbol”, en colaboración con el GATCPAC, la rama este o catalana del grupo español que tanto aportó a la consolidación del movimiento moderno en España. Después de este viaje ya no volvió a España nunca más.

Fernando García Mercadal fue el introductor de Le Corbusier en España. Mercadal se licenció en Arquitectura en 1920 con el número uno de su promoción.

En 1923 consigue el pensionado en Roma. Durante tres años permaneció fuera de España recorriendo y cursando asignaturas en distintos, países de Europa, lo que le proporcionó un conocimiento más exhaustivo, tanto de lo que arquitectónicamente se estaba preparando en Europa como de los arquitectos que lideraban esas tendencias, entre los que se encontraba Le Corbusier.

Durante su estancia en Centroeuropa le permitió conectar con todos los arquitectos de vanguardia, a los que más tarde traería a España en beneficio de la nueva arquitectura.

Los días 26, 27 y 28 de junio de 1928 se fundan los CIAM (Congresos Internacionales de Arquitectura). La reunión se realizó en el castillo de La Sarraz, propiedad de la patrocinadora del evento Mme. de Mandrot.

El 28 de junio de 1928 se suscribió un manifiesto por los asistentes al acto reivindicando los principios de un orden arquitectónico internacional. A esta reunión asistieron, por parte española Fernando García Mercadal de manera oficiosa (por su amistad con L.C.), y Juan de Zavala de manera oficial. Al año siguiente, en 1929 se creó el CIRPAC (Comité Internacional para la Resolución de los Problemas de la Arquitectura Contemporánea) que se encargó de organizar y determinar temáticamente el contenido de los CIAM. Todos estos acontecimientos europeos fueron el fermento para fundar en el Gran Hotel de Zaragoza, el 25 y 26 de octubre de 1930 el grupo GATEPAC (Grupo de Artistas y Técnicos Españoles para el Progreso de la Arquitectura Contemporánea). Este grupo es el resultado del compromiso adquirido por los delegados del CIRPAC, a fundar en cada país unas filiales de dicha entidad. De esta manera se establecieron las conexiones de España con el resto de Europa y se adhirió a la corriente racionalista o Estilo Internacional que tanto predicamento tendría en Europa.

Mientras todos estos acontecimientos sucedían en España, Le Corbusier realizó, invitado por Mercadal, su primer viaje a España en mayo de 1928. El 16 de abril de 1928 se inauguró en Zaragoza el Rincón de Goya de García Mercadal, que la prensa local recibió tan fríamente tildándolo de edificio polémico.

Le Corbusier y Mercadal, dos personajes cuyas trayectorias coincidieron temporalmente aunque el futuro les depararía objetivos y vidas muy diferentes.



Exposición

Le Corbusier, Paris n'est pas Moscou

*Escuela de Ingeniería y Arquitectura
Campus Río Ebro, Universidad de Zaragoza*

ANEXO III.

Le Corbusier

PARIS N'EST PAS MOSCOU

TIEMPO DE EXPOSICIÓN

En junio de 1929, Le Corbusier viaja por segunda vez a Moscú. Durante el trayecto en tren, dedica al arquitecto checo Karel Teige un texto breve “En defensa de la arquitectura”, en el que explica su desconcierto por el favor concedido desde la *Neue Sachlichkeit* a su proyecto *funcionalista* para el Centrosoyuz; mientras, la pirámide del coetáneo Mundaneum se juzga *academicista*. Los colaboradores más próximos al maestro no son ajenos a la controversia: “Mundaneum y Centrosoyuz salían de nuestras cabezas en ese mismo mes de junio”.

En esencia, para Le Corbusier la polémica carece de sentido, pues, desde su punto de vista -único, el del autor de ambos proyectos-, uno y otro, muy lejos de oponerse, manifiestan por el contrario una íntima coherencia: “En 1928, el Palacio del Centrosoyuz de Moscú [...]. Pero otras mesas de dibujo del taller están ocupadas por los planos del Mundaneum. Los mismos bacilos arquitectónicos pueblan nuestra atmósfera”.

Se diría, entonces, que la unidad entre estos dos proyectos aparentemente tan distintos -y geográficamente tan distantes- se condensaba en el ambiente del atelier de la Rue de Sèvres, como probablemente habitaban en el imaginario del arquitecto unos principios comunes.

La muestra *Paris n'est pas Moscou* pretende conducir al espectador a través de esa densa atmósfera del taller de Le Corbusier durante la elaboración de sus proyectos para Moscú: el Centrosoyuz, la Ville Radieuse y el Palacio de los Soviets. Entre mediados de los años veinte y finales de la década de los treinta, desde la redacción del Plan Voisin para París hasta las casas Murondins, Le Corbusier trabaja en más de sesenta proyectos a lo largo de los cuales explora escalas, programas y técnicas muy diversas. Su labor creativa se ramifica a partir de un tronco común y deriva en obras cuya diversidad quizá deje entrever, entre sus causas, una autoría colectiva. Hoy, sin embargo, los colaboradores de Le Corbusier han abandonado ya el tablero de dibujo, dejando tras de sí el fruto de su trabajo, los consejos y enseñanzas del maestro, sus dudas. Ahora son los proyectos mismos los que colaboran en la construcción del relato, tejiendo y manipulando a su antojo los hilos de la historia. Sus relaciones implícitas reclaman una mirada activa para manifestarse; rehúyen, de hecho, la actitud contemplativa de quien espera, paciente, recibir un mensaje previamente encapsulado. Puede que sólo así se vislumbre la afinidad entre los primeros dibujos de la villa Savoye y del Centrosoyuz moscovita; o la aparente incongruencia de la casa Errázuriz y las *maisons montées à sec*; o, ciertamente, el parentesco más evidente entre las estrategias de los conocidos como grandes trabajos.

Sucede con el tiempo de exposición de una fotografía (no tan *instantánea*), que una velocidad de obturación menor impregna la película con instantes sucesivos, desafiando una cadencia inevitable. Del mismo modo, mediante la visión sincrónica, la sucesión de proyectos del arquitecto se confunde mientras se prestan unos a otros ideas innovadoras, soluciones contrastadas, anhelos y frustraciones que esperan una nueva oportunidad; la arquitectura se nutre así, a un tiempo, de la imaginación y de la memoria.

Pero la temporalidad de la arquitectura concierne también al proceso interno de cada uno de sus productos, al lento transcurrir entre las ideas iniciales y la materialización definitiva. Los atributos del objeto acabado encuentran así su correlato en las vicisitudes del proceso creativo, y, en su caso, en los avatares de la construcción: la lógica transferencia del *sistema* (genérico) al *proyecto* (específico), y la participación de ambos en ese ejercicio de síntesis que es el *juego* de la Ville Radieuse; la serie de variaciones que, mediante ajustes sucesivos, conducen a la solución final tanto en el Centrosoyuz como en el Palacio de los Soviets, y que visualizan, por comparación, la naturaleza de ambos proyectos, sus mecanismos de composición –en efecto, comparables–; la técnica que, idealmente, hubiese permitido a ambos edificios respirar *exactamente*.

Objeto, lugar y tiempo. Quizá las precisiones sobre el lugar sean las más obvias; su existencia física no deja lugar a dudas. Pero el sitio en el que estos tres proyectos se conciben y elaboran no es tanto un punto en el espacio cuanto un desplazamiento, una deriva; se parecería a un viaje de ida y vuelta entre dos ciudades, a la historia inconfundible de París y Moscú vivida en primera persona por un arquitecto que ha imaginado un futuro semejante para ambas. Con todo, tal familiaridad no desmiente la auténtica experiencia de la distancia: *Paris n'est pas Moscou*. A la postre, la deslocalización espacial y temporal de la escena presente revela que París tampoco es París, sino el lugar del pensamiento (una idea); y Moscú ya no es Moscú, sino el destino de la obra.

El viaje en tren de Le Corbusier entre París y Moscú funciona como metáfora: la estrechez del camino no impide la amplitud de miras del horizonte polaco que contempla el viajero mientras escribe sus misivas. Tampoco la línea del tiempo es incontestable; la visión simultánea de fenómenos anacrónicos teje, con la participación del observador, una red de relaciones abierta a la libre interpretación.

La única linealidad posible es ya la de aquella discreta crujía lateral del claustro de la Rue de Sèvres; hoy desaparecida, encarna por sí misma las cualidades del mito. Aquel atelier que hoy podemos imaginar no es sino el caldo de cultivo para nuevas arquitecturas (algunas casi centenarias). Un espacio indecible, liberado del tiempo: el arcano lugar donde se fecundan las ideas.



PARA MÁS INFORMACIÓN

Gabriela Hernández

976 20 36 60 / administracion@coaragon.es

Secretaria Colegio Oficial de Arquitectos de Aragón

Carlos Buil

976 20 36 60 / cultura.dz@coaragon.es

Dpto. Cultura del Colegio Oficial de Arquitectos de Aragón